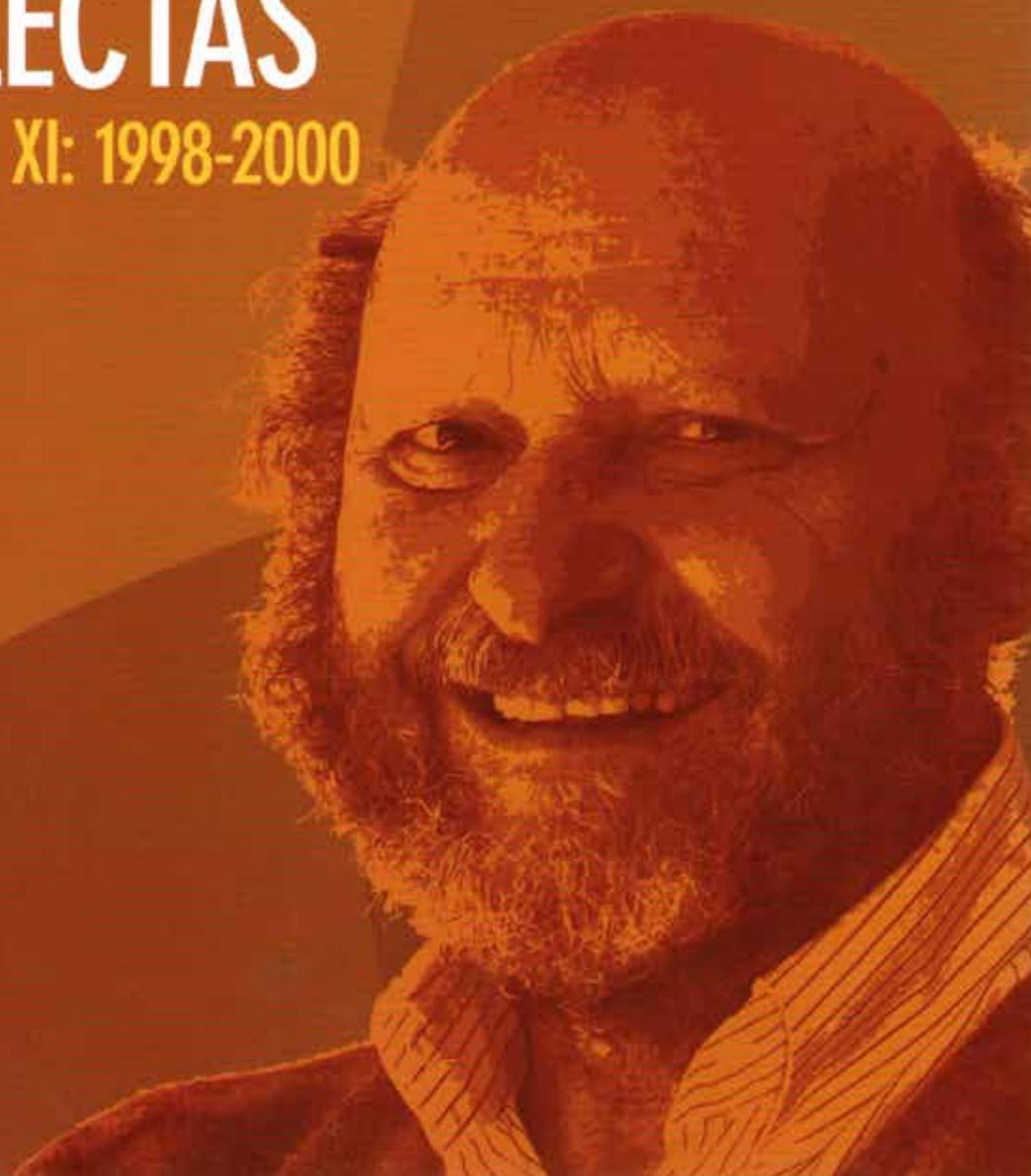


**XAVIER
ALBÓ
OBRAS
SELECTAS**

TOMO XI: 1998-2000



XAVIER ALBÓ

OBRAS SELECTAS - TOMO XI: 1998-2000

Albó Corrons, Xavier

Xavier Albó. Obras Selectas T. XI: 1998-2000 / Xavier Albó Corrons; Edición: Hugo Fernández Aráoz. -- La Paz: Fundación Xavier Albó, Fundación Konrad Adenauer, Centro de Investigación y Promoción del Campesinado, 2020

XIV, 774 p. maps.; tpls.; 17 x 24 cm.

Contiene: Pueblos indígenas y originarios de Bolivia: quechuas y aymaras; Jesús de Machaca en el tiempo (coaut. Esteban Ticona); Lo indígena en vísperas del tercer milenio; El memorial de Bartolomé Álvarez: visión de un eclesiástico de Charcas después del III Concilio de Lima; Iguales, aunque diferentes: hacia unas políticas interculturales y lingüísticas para Bolivia; Ojotas en el poder local: cuatro años después (coaut. Equipo CIPCA); Etnias y pueblos originarios: diversidad étnica, cultural y lingüística; Principales características del derecho consuetudinario; Sociedad boliviana al 2010; Preguntas a los historiadores desde los ritos andinos actuales; El sector campesino-indígena, actor social clave; Indígenas urbanos en América Latina. Índice analítico unificado.

D.L.: 4-1-1494-20

ISBN: 978-9917-9843-0-6

/ PUEBLOS INDÍGENAS / PUEBLOS ORIGINARIOS / QUECHUAS / AYMARAS / URUS / ORGANIZACIÓN SOCIAL / HISTORIA / JESÚS DE MACHACA / PERIODO COLONIAL / EVANGELIZACIÓN / INTERCULTURALIDAD / POLÍTICA LINGÜÍSTICA / ELECCIONES MUNICIPALES / PARTICIPACIÓN POLÍTICA / GOBIERNO LOCAL / SINDICALISMO / REFORMA AGRARIA / DERECHO CONSUECUDINARIO / DERECHO INDÍGENA / RELIGIÓN ANDINA / COSMOVISIÓN / INDÍGENAS URBANOS / BOLIVIA / AMERICA LATINA /

©2020 Fundación Xavier Albó

Fundación Xavier Albó

fxa@fxa.org.bo

www.fxa.org.bo

Fundación Konrad Adenauer (KAS), Programa Regional de Participación Política Indígena

Info.ppi@kas.de

www.kas.de/ppi

CIPCA

cipca@cipca.org.bo

www.cipca.org.bo

Compañía de Jesús en Bolivia

curiasi@entelnet.bo

www.jesuitas.org.bo

Edición y diseño: Hugo Fernández Aráoz

Impresión: Editora Presencia

Impreso en Bolivia / *Printed in Bolivia*

300 ejemplares

Esta publicación se distribuye sin fines de lucro, en el marco de la cooperación internacional de la Fundación Konrad Adenauer (KAS). El texto que se publica es de exclusiva responsabilidad del autor y de la FXA, y no expresa necesariamente el pensamiento de la KAS. Se autoriza la reproducción total o parcial del contenido siempre que se cite la fuente.

**XAVIER
ALBÓ** | OBRAS
SELECTAS

TOMO XI:
1998-2000

Edición preparada por
Hugo Fernández A.

FXA
La Paz | 2020

PRESENTACIÓN

Xavier Albó nació el 4 de noviembre de 1934 en La Garriga (Catalunya, España). En 1951 se hizo miembro de la Compañía de Jesús y a principios del año siguiente fue destinado a Bolivia, junto con otros nueve novicios, para fundar aquí un nuevo noviciado. Llegaron finalmente a Cochabamba el 11 de agosto de 1952, cuatro meses después del célebre 9 de abril, que inició la revolución nacional y el Estado del 52. Fue como volver a nacer. Desde 1980 es además ciudadano boliviano.

Es doctor en lo que ahora quizás podríamos llamar Antropología Sociolingüística por la Cornell University de Ithaca, Nueva York (1966-70); estudió Teología en la Facultad Borja de Barcelona (1961-64) y en la Bellarmine School of Theology de la Loyola University de Chicago (1964-65). Doctor en Filosofía por la Universidad Católica del Ecuador, Quito (1955-58). Estudió Humanidades en Cochabamba (1952-53) y en la Universidad Católica del Ecuador (1953-54).

De 1966 a la fecha ha publicado el resultado de sus investigaciones sobre la realidad boliviana desde su perspectiva profesional de sociolingüista y antropólogo, motivado por su dedicación de sacerdote y jesuita a la causa de los pueblos indígenas de Bolivia. Para ello ha utilizado toda clase de canales y medios a su alcance y ha contribuido a crear una multiplicidad de plataformas des-

tinadas a comunicar, difundir y reflexionar sobre sus hallazgos, percepciones y propuestas.

Una de dichas plataformas es el Centro de Investigación y Promoción del Campesinado, CIPCA, que contribuyó a fundar en 1971. Además de constituir su principal base de operaciones durante los últimos 50 años, CIPCA permitió a Xavier extender su praxis profesional y su influencia intelectual, y construir una de las más importantes bibliotecas de ciencias sociales actualmente existente en el país. Esta misma biblioteca, constituida en 1998 como institución independiente, lleva ahora precisamente el nombre de Fundación Xavier Albó (FXA).

La iniciativa de publicar, como esfuerzo conjunto de CIPCA y la FXA, una colección que pusiera nuevamente a disposición del público las principales obras de Xavier proviene de Oscar Bazoberry Chaly, Director General de CIPCA en el período 2000-2008 y Gerente General de la FXA desde su constitución. Tal iniciativa contó en su momento con el respaldo de Lorenzo Soliz Tito, Director General de CIPCA en el período 2009-2016, lo que permitió la publicación de los cuatro primeros volúmenes. Al presente, con el respaldo de su Directorio, la nueva Directora General de CIPCA, Pamela Cartagena Ticona, ha firmado un convenio con la FXA que ratifica el interés de ambas instituciones de dar continuidad a esta iniciativa hasta su conclusión.

En la selección de las obras que forman parte de esta colección ha participado activamente Xavier y ha bautizado el conjunto de volúmenes con el nombre de *Obras Selectas*. La ejecución de la tarea de recopilar trabajos, algunos inéditos o elaborados o publicados hace más de cuarenta años, fue confiada a Hugo Fernández Aráoz, también Director General de CIPCA en el período 1991-1999 y colaborador de Xavier desde 1974. Aunque la salud del autor de las *Obras Selectas* se ha deteriorado mucho desde fines de 2016, lo que le ha obligado a trasladar su residencia a la ciudad de Cochabamba, ha retomado allí con entusiasmo su trabajo profesional y está asegurada su participación en la culminación de esta publicación.

El que aquí se presenta es el décimo primer volumen de una colección que se estima constará de catorce. Luego de varias deliberaciones, se ha optado por una presentación cronológica que permite observar la evolución de las ideas, conclusiones y propuestas, en consonancia con los cambios sucedidos en el país a lo largo del último medio siglo. Por ello, no se han modificado afirmaciones que actualmente pudieran parecer erradas pero que en su momento se consideraron correctas. Por otra parte, la presentación cronológica muestra con nitidez hallazgos, enfoques y concepciones que anticiparon, a veces con muchos años de distancia, realidades que vivimos actualmente.

De todos modos, esta presentación cronológica no es rígida y se altera cuando el tema lo exige. Por ejemplo, el cuarto volumen abarca el período 1979-1987 porque en este último año se publicó el último capítulo de la serie *Chukiyawu: la cara aymara de La Paz* (el anterior se había publicado en 1983). No cabía separar este trabajo de sus tres hermanos anteriores. Sin embargo, el quinto volumen de las *Obras Selectas* abarca el período 1982-1984 porque así lo requiere su contenido. Este décimo primer volumen cubre el período 1998 a 2000.

Para la recopilación de los textos se ha contado con la valiosa colaboración de la bibliotecóloga Lola Paredes, quien fungió como responsable de la biblioteca desde su organización como servicio de atención al público a mediados de la década de 1980 y continúa desempeñando esta función en la FxA. Su extenso conocimiento de los trabajos publicados por Xavier y sus percepciones sobre la importancia que atribuyen los lectores a determinados textos, han permitido elaborar una primera lista de obras que luego fue objeto de revisión y selección definitiva junto con Xavier.

Las versiones originales se han mantenido como tales principalmente en cuanto a las ortografías en que fueron escritas –que cambiaron según los años y contextos– y, sobre todo, en la transcripción de los términos pertenecientes a lenguas originarias, escritos a veces en versiones más castellanizadas y a veces menos. Después de darle muchas vueltas, se ha tenido que abandonar el sueño inicial de unificar las ortografías o de añadirles su ortografía oficial.

Con frecuencia un determinado título y texto ha tenido varias ediciones y reelaboraciones. Se ha escogido entonces la que parece mejor lograda. Pero se la coloca, con las debidas aclaraciones técnicas, en el año de su primera edición, salvo si en ediciones posteriores son ya muy notables los cambios introducidos. En algunos casos se ha optado por reproducir la primera y la última versión, reflejando así la evolución del tema, concepto o tópico tratado.

Una novedad en los volúmenes de esta edición es la incorporación, en cada uno de ellos, de un índice analítico unificado sobre todo de nombres propios (personas, lugares, regiones geográficas, grupos étnicos y pueblos indígenas –tanto sus lenguas y culturas como sus miembros–, organizaciones o movimientos sociales, partidos políticos) más algunas categorías analíticas que, sin ser nombres propios, aparecen en el texto y pueden facilitar la consulta a estudiosos e investigadores de temas específicos.

Para la elaboración de esta edición se han escaneado los textos originalmente impresos y se los ha convertido a formato digital. De ese modo se han podido recuperar las versiones previas y principalmente las ilustraciones y cuadros que los acompañan. Aunque el nuevo formato ha sido objeto de una revisión minuciosa, con seguridad los lectores más advertidos irán detectando errores de diverso calibre. De antemano les pedimos su comprensión y más bien les agradeceremos que nos los señalen.

Xavier Albó Corrons
Hugo Fernández Aráoz
Oscar Bazoberry Chali
Lorenzo Soliz Tito
Pamela Cartagena Ticona

ÍNDICE GENERAL DE ESTE VOLUMEN XI (1998-2000)

1998d

PUEBLOS INDÍGENAS Y ORIGINARIOS DE BOLIVIA:

QUECHUAS Y AYMARAS

	1
CONTEXTO	3
ÍNDICE	5
1. INTRODUCCIÓN	9
2. ECONOMÍA	17
3. ORGANIZACIÓN SOCIAL	33
4. CICLO VITAL	53
5. RELIGIÓN Y COSMOVISIÓN	75
6. LOS OTROS ANDINOS	87
BIBLIOGRAFÍA	107

1998e con ESTEBAN TICONA

JESÚS DE MACHAQA EN EL TIEMPO

	111
CONTEXTO	113
ÍNDICE	115
1. EL ORIGEN DEL NOMBRE	117
2. LOS URUS, LOS PRIMEROS HABITANTES	118
3. LAS RUINAS DE WANKANÉ	120
4. EL "CUENTO" DE LOS HERMANOS MACHAQA	124
5. EL TITI COMO QAMASA	138
6. LA COMUNIDAD DE JESÚS DE MACHAQA DE POTOSÍ	138

7. LOS MACHAQA EN LA ÉPOCA DEL TAWANTINSUYU Y LA COLONIA	140
8. LOS MACHAQA EN LA ÉPOCA REPUBLICANA	142
9. LOS 12 AYLLUS DE MACHAQA	143
BIBLIOGRAFÍA	163
1998f	
LO INDÍGENA EN VÍSPERAS DEL TERCER MILENIO	167
CONTEXTO	169
ÍNDICE	171
INTRODUCCIÓN	173
1. EL PESO DE LO INDÍGENA HOY	175
2. EL IMPACTO DE LA GLOBALIZACIÓN	179
3. ECONOMÍA GLOBAL Y SOBREVIVENCIA INDÍGENA	187
4. HACIA UNA VISIÓN INTERCULTURAL	197
OBRAS CITADAS	207
1999a	
EL MEMORIAL DE BARTOLOMÉ ÁLVAREZ: VISIÓN DE UN ECLESIAÍSTICO DE CHARCAS DESPUÉS DEL III CONCILIO DE LIMA	209
CONTEXTO	211
ÍNDICE	213
INTRODUCCIÓN	215
1. EL AUTOR Y SUS ANDANZAS	217
2. SU MEMORIAL	221
3. LOS INDIOS Y SU CONVERSIÓN	223
4. LA PRIMERA CRISTIANIZACIÓN DEL PERÚ	229
BIBLIOGRAFÍA	237
1999b	
IGUALES, AUNQUE DIFERENTES	
Hacia unas políticas interculturales y lingüísticas para Bolivia	239
CONTEXTO	241
ÍNDICE	243
1. INTRODUCCIÓN	247
2. PUNTOS DE PARTIDA	253
3. PANORAMA GENERAL	275

4. CONCEPTOS BÁSICOS	299
5. CRITERIOS BÁSICOS PARA UNAS POLÍTICAS	347
6. HACIA UNA ESTRATEGIA DE IMPLEMENTACIÓN	361
BIBLIOGRAFÍA	375
1999c con EQUIPO CIPCA	
OJOTAS EN EL PODER LOCAL: CUATRO AÑOS DESPUÉS	383
CONTEXTO	385
ÍNDICE	387
INTRODUCCIÓN	389
1. METODOLOGÍA	391
2. LOS DATOS BÁSICOS	397
3. HISTORIA PREVIA DE LOS CONCEJALES	401
4. LOS CUATRO AÑOS SIGUIENTES	407
5. DE CONCEJALES A ALCALDES	417
6. LOGROS Y OBSTÁCULOS	443
7. PUNTO Y SEGUIDO	461
BIBLIOGRAFÍA	479
ANEXO 1	
INSTITUCIONES PARTICIPANTES	
Y OTROS COLABORADORES	483
1999d	
ETNIAS Y PUEBLOS ORIGINARIOS:	
DIVERSIDAD ÉTNICA, CULTURAL Y LINGÜÍSTICA	485
CONTEXTO	487
ÍNDICE	489
1. EL CONTEXTO GENERAL	491
2. LA RESISTENCIA AL EXPOLIO (1900-1935)	499
3. EMERGENCIA SINDICAL Y REFORMA AGRARIA (1936-1959)	509
4. DE LA INVOLUCIÓN A LA FRUSTRACIÓN (1960-1977)	517
5. EL RETORNO DE LO INDIO	521
LECTURAS RECOMENDADAS	533
1999e	
PRINCIPALES CARACTERÍSTICAS	
DEL DERECHO CONSUECUDINARIO	535

CONTEXTO	537
ÍNDICE	539
INTRODUCCIÓN	541
1. COBERTURA DE LOS ESTUDIOS REALIZADOS	543
2. SOBRE LOS DERECHOS INDÍGENAS	545
3. SOBRE LA NATURALEZA DEL DERECHO CONSUETUDINARIO	547
BIBLIOGRAFÍA	559
1999f	
SOCIEDAD BOLIVIANA AL 2010	563
CONTEXTO	565
ÍNDICE	567
NOTA NECESARIA	569
1. REDISTRIBUCIÓN ESPACIAL DE LA POBLACIÓN	571
2. LENGUA Y CULTURA	577
3. GRUPOS Y CLASES SOCIALES	581
4. HACIA UNA ARTICULACIÓN ENTRE LAS DOS BOLIVIAS	589
5. LOS PRINCIPALES ACTORES SOCIALES	595
6. CONCLUSIÓN Y OPCIONES	603
BIBLIOGRAFÍA	605
2000a	
PREGUNTAS A LOS HISTORIADORES DESDE LOS RITOS ANDINOS ACTUALES	607
CONTEXTO	609
ÍNDICE	611
1. INTRODUCCIÓN	613
2. EL MUNDO DE ARRIBA, EL DE ABAJO Y SUS POBLADORES	619
3. MEDIACIONES	629
4. ALMAS Y MUERTOS	637
5. PREGUNTAS A LOS HISTORIADORES	647
BIBLIOGRAFÍA	659
2000b	
INDÍGENAS URBANOS EN AMÉRICA LATINA	665
CONTEXTO	667

ÍNDICE	669
1. PANORAMA GENERAL	671
2. LOS INDÍGENAS URBANOS	675
3. LÍNEAS DE ACCIÓN	687
BIBLIOGRAFÍA	691
2000c	
EL SECTOR CAMPESINO-INDÍGENA, ACTOR SOCIAL CLAVE	693
CONTEXTO	695
ÍNDICE	697
INTRODUCCIÓN	699
1. CUESTIONES DE NOMBRE	701
2. LOS PRINCIPALES ACTORES	705
3. HITOS DE UN PROCESO INCONCLUSO	719
BIBLIOGRAFÍA CITADA	733
ÍNDICE ANALÍTICO UNIFICADO	735